



Strasbourg, 19th May 2008

Открытое письмо

Субсидиарность – это слово.

Мы обращаемся к вам, чтобы обратить ваше внимание на слово «субсидиарность», которое, к сожалению, не фигурирует в вашем словаре. Принцип subsidiarity существует на протяжении веков как основа политических, богословских и социальных идей. На сегодняшний день это слово встречается в различных уставах, конституциях и договорах. Например в договоре Лиссабона оно употребляется не меньше 30 раз. Этим и объясняется наше недоумение, когда мы обнаружили, что это слово не включено во многие европейские словари, несмотря на его частое использование в европейской политике. Мы особо обеспокоены тем, что Европейский союз и его государства, как предполагается, должны соблюдать принцип, описанный определенным словом, которое многие словари и граждане даже не признают.

Хотя определение «субсидиарности» варьируется в зависимости от словарей и разных языков, политическое определение этого слова можно выразить следующими словами – принцип, в основе которого, принятие любых политических решение должно быть как можно ближе к гражданам.

В этом контексте мы были бы очень признательны вам ответить на следующие вопросы:

- Намерены ли вы включить в ваш словарь слово «субсидиарность» в ближайшем будущем?
- В противном случае, могли бы вы объяснить почему это слово будет по-прежнему исключено из вашего словаря?

Очень надеемся получить вскоре ваших ответов.

Искренне ваш,

Клаус Клип, Генеральный Секретарь Ассамблеи Регионов Европы

Движение «Субсидиарность – это слово» предоставленно Ассамблеей регионов Европы, крупнейшей независимой сетью регионов Европы. Включая в себя 260 регионов из 33 стран мира и 13 межрегиональных организаций, АРЕ является политическим голосом своих регионов и форумом для межрегионального сотрудничества.

6 rue Oberlin - F-67000 STRASBOURG
Tel: +33 (0)3 88 22 07 07 - Fax: +33 (0)3 88 75 67 19
E-mail: secretariat@aer.eu - Website: www.aer.eu

12 Boulevard Baudouin - B-1000 BRUSSELS
Tel.: + 32 2 421 85 12 - Fax: + 32 2 421 83 69
E-mail: aer.brussels@aer.eu - Website : www.aer.eu